

# Les histoires de la dame aux parapluies



Lectures de contes du monde, sur le ciel,  
sur le gingko biloba...

Dès 5 ans

COUP D'CHAPEAU

66 rue Jean Rameau , 13012 Marseille  
06 10 80 58 30 / diffusion@coupdchapeau.fr  
www.coupdchapeau.fr



CONSEIL  
GÉNÉRAL  
BOUCHES-DU-RHÔNE



# Les histoires de la dame aux parapluies une histoire dans l'histoire...

“Attachez vos ceintures!”

Avec son parapluie magique, Angèle Pépin transporte les enfants à la découverte de drôles d'histoires des contrées lointaines.

Son parapluie est magique, car avec lui elle peut voyager partout dans le monde où elle récolte des petits bouts d'histoires. Quand son parapluie est rempli de ces petits bouts d'histoires, elle le fait tourner et grâce à une formule magique, il en sort des histoires incroyables, merveilleuses, extraordinaires, des histoires qu'elle met dans des livres, des livres qu'elle conserve précieusement dans sa valise

Elle propose donc aux enfants de les emmener en voyage avec son parapluie, pour cela ils devront suivre scrupuleusement les instructions : Attachez vos ceintures de sécurité ! Fermez les yeux ! Comptez jusqu'à 5 !

Et les voici arrivés au pays des histoires, qu'Angèle Pépin leur raconte en sollicitant leur aide pour faire les bruitages : chiens qui aboient, vent qui souffle...

Avec les « Histoires de la Dame aux parapluies », la compagnie Coup d'Chapeau explore l'association entre deux univers scéniques : le conte et le clown. Au plaisir de découvrir et de faire découvrir aux enfants des contes venus d'ailleurs (Brésil, Corée, Mexique ou Japon), se mêle celui de développer un personnage loufoque, la dame aux parapluies dite ...Angèle Pépin.

## Les contes proposés...

**Contes brésiliens**, d'après le répertoire traditionnel des contes brésiliens.

**“La peau de pou”** : l'histoire d'une princesse capricieuse qui veut apprivoiser un pou...

**“Le mariage de la cafarde”** : le mariage est important dans la culture des contes afro-brésiliens; et c'est ici le personnage « féminin » qui choisit son époux et pas le contraire... C'est l'histoire d'une cafarde qui est à la recherche d'un mari, et tous les animaux vont se présenter pour l'épouser...mais elle est vraiment très difficile et elle les refuse tous !

**“La Fête du ciel”** : c'est la célébration du printemps chez les animaux ailés (perroquets, urubu, toucans) et le crapaud est jaloux et il veut participer à la fête du ciel, mais comment faire?

### Contes coréens

D'après une édition coréenne, traduite en français (Editions Borim à Séoul) de contes de fées coréens, écrits suite à une oralité.

**“La tante Bouillie Rouge et le tigre”** : conte dans lequel les faibles s'unissent pour vaincre les méchants (des personnages comme la crotte de chien, le poinçon ou la natte bougent, parlent et suscitent la curiosité des enfants).

**“Le frère Soleil et sa sœur La Lune”** : une version coréenne du petit chaperon rouge

**“Les battoirs des lutins”** : les lutins sont des personnages bien particuliers dans l'imaginaire coréen. Tantôt ils nous étonnent par leur plaisanterie, tantôt ils se laissent tromper naïvement par nous.

**“Le paysan et la fileuse du ciel”** : c'est une histoire sur la nature et sur l'amour, un conte des astres.

**Contes mexicains**, d'après une adaptation du légendaire mexicain ou inca, par une édition française, traduite en français (Ed. Jeunesse L'Harmattan).

**“Les fourmis rouges et le serpent à plumes”** : issu de la culture pré-hispanique où les dieux omniprésents s'imposent des actions entre eux.

**“La naissance du tonnerre ou la cruche de pluie”** : adaptation inca. Une princesse doit accomplir une action pour prouver aux dieux et à son père qu'elle est digne d'être une fille de roi.

**“Le coyote vire sa queue”** : une histoire très drôle d'un coyote bête et peureux qui se fait poursuivre par des chiens féroces.

**Contes japonais**, D'après les Contes Japonais de M. Novak et Z. Cerna. Ed. Grund

**“Comment Monsieur Hansaémon avala une mouche et ce qui s'en suivit”** : l'histoire d'un homme qui se retrouve avec une mouche dans son ventre et essaie de s'en débarrasser...

**“Le rêve vendu”** : comment l'honnête homme triomphe du méchant

**“Rien ne vaut un bon intermédiaire”** : une histoire où la niaiserie d'un ver de terre va lui faire perdre la vue face à la fourberie d'un grillon et la crédulité d'un serpent

La clochette argentée : comment un moine heureux va devenir triste par trop de générosité...

### L'arbre aux mille écus

Conte poétique sur le ginkgo biloba - arbre japonais qui résistât à la bombe atomique, raconte l'histoire fabuleuse de cet arbre légendaire dont l'origine se perd dans la nuit des temps, et dont la légende se poursuit encore aujourd'hui puisqu'il n'en finit pas de nous émerveiller.

**Contes du ciel**, quatre contes abordant le thème du ciel

**“La naissance du tonnerre ou la cruche de pluie”**, adaptation d'un conte inca sur la naissance du tonnerre.

**“Le frère Soleil et sa sœur La Lune”**, version coréenne du petit chaperon rouge.

**“Le paysan et la fileuse du ciel”**, conte des astres, sur la nature et l'amour.

**“La Fête du ciel”**, célébration du printemps chez les oiseaux, mais comment le crapaud va-t-il pouvoir s'y rendre ?

### Version 3-5 ans

l'histoire de la sorcière Bistokère et de Petit Pierre (conte italien)

Le petit chat qui voulait grandir (conte français)

# La compagnie Coup d'Chapeau

Créée en 2005 et inscrite dans le réseau de l'économie sociale et solidaire, la Cie Coup d'Chapeau explore et revisite sous des formes théâtrales l'univers des livres et de la littérature. Elle mène plusieurs projets, de création théâtrale, d'édition et de formation, qui ont pour but, de différentes manières, de promouvoir la lecture sous toutes ces formes et pour tout public (adultes/enfants, valides/déficients visuels). Ce travail de création est porté par la comédienne et metteur en scène Anne-Marie Mancels, le guitariste et chanteur Antoine Gambino et les conteuses Angélique Huguenin et Dorothée Lombard. La Cie Coup d'Chapeau est soutenue par la Ville de Marseille, le CG 13 et la région PACA.

En 2009, la compagnie crée un spectacle jeune public, *Les histoires de la dame aux parapluies*, dans lequel la lecture théâtralisée se mêle au genre clownesque à l'appui du personnage de la dame aux parapluies. Ce spectacle mêle, à la découverte de contes venus d'ailleurs (Brésil, Corée, Mexique ou Japon), celle d'un personnage loufoque et tout en ambiguïté. Il tourne dans les écoles, les bibliothèques, les centres aérés de Marseille.

En 2008, est créé le spectacle de lectures en musique, *Tchekhov, le temps d'une bossa*, interprété par la comédienne Anne-Marie Mancels et le guitariste Antoine Gambino. Ce spectacle associe deux extrêmes, la fougue verbale de Tchekhov dans les décors des saisons russes et dans les humeurs de l'aristocratie du 19ème siècle et la poésie de la bossa, d'une richesse exquise qui invite à la rêverie. Une sensibilisation à l'écoute est alors proposée, comme lors de tous les spectacles pour adultes, par à une mise en situation « dans le noir » des auditeurs grâce à la distribution de lunettes opaques.

En 2011, la compagnie s'attache à la création d'un spectacle qui mêle, de nouveau, lecture théâtralisée et musique, en collaboration avec Antoine Gambino : *Camus et Brassens, un accord presque parfait*. Dans ce spectacle, la lecture de la nouvelle « La femme adultère » de Camus est accompagnée par des chansons de Brassens qui, en écho au texte lu, racontent, elles aussi, la femme. Puis, en 2013, elle crée un nouveau spectacle de lectures en musique qui fait se rencontrer des chansons de Vinicius de Moraes et des auteurs contemporains du Brésil pour aborder le Brésil par-delà les clichés : *Des nouvelles du Brésil*.

La compagnie donne par ailleurs naissance à un groupe de conteuses déficientes visuelles, *les Porteuses de mots*, dont Anne-Marie Mancels assure la mise en scène des spectacles. Ce groupe propose, depuis 2008, des lectures théâtralisées, en braille, de divers contes (Contes des Mille et une nuits, Contes de la mer, Historiettes à deux voix...), à destination du jeune public et des adultes. Ces lectures ont lieu dans le cadre du festival du livre de la Canebière, dans des bibliothèques, des centres aérés et des musées de Marseille (Musée du Préau des Accoules, dans le cadre de la Manifestation « L'orient en tapis volant »). Une occasion de faire se rencontrer les publics valides et non-valides. La compagnie intervient dans des collèges et écoles primaires des Bouches du Rhône dans le cadre d'une sensibilisation au braille qui associe la lecture de contes par les Porteuses de mots et une rencontre avec leur jeune public autour du braille et de leur rapport à la lecture.

La compagnie propose également, des ateliers de lecture auprès d'un public de déficients visuels (à la Maison du chant, Marseille), et des ateliers de marionnettes auprès d'un public d'enfants d'écoles primaires (Ecole de Montolivet – Marseille).

Parallèlement aux lectures mises en scène, la compagnie développe depuis 2008, une activité éditoriale de livre sonore, *les Editions Porte-Voix* (<http://www.editionsporteveoix.fr>). Elle s'adresse alors à tous ceux qui, pour des raisons diverses, sont dans l'impossibilité de lire un roman sur support écrit ou souhaitent tout simplement lire avec leurs oreilles. Elle a jusqu'à présent édité quatre livres-audio : l'une de ses créations théâtrales, *Tchekhov, le temps d'une bossa* et trois romans policiers marseillais, *Tueuse de Annie Barrière*, *Bonne-mère de François Thomazeau*, *Sournois de Alexandre Clément* (Prix du polar marseillais en 2007), *On ne s'endort jamais seul* de René Frégni, *Total Khéops* de Jean-Claude Izzo.

## Fiche technique

Durée : 45 min pour chaque série de contes.  
Spectacle modulable en temps si nécessaire.

Public : à partir de 5 ans et tout public  
Adapté aux petits espaces, bibliothèques, écoles  
Tarifs : nous consulter

## La Dame aux parapluies est passée par là...

Bibliothèque de La Méjanes (Aix), Bibliothèque les trois Ormes (Aix), Médiathèque de Carcassonne, Bibliothèques de Marseille (Grognarde, Bonneveine, le Panier, Merlan, Saint-André), Bibliothèque de Fos-sur-Mer, Manifestation "Rendez-vous au jardin" (Parc Borely, Marseille), Centres aérés de Marseille, Centre social Mer et collines, école de Bois-Luzy, camping Vallée Paradis (83) et de nombreux anniversaires privés...

## Contacts



## COUP D'(CHAPEAU

66 rue Jean Rameau 13012 Marseille  
<http://www.coupdchapeau.fr> / 06 27 34 68 52

## Diffusion

[diffusion@coupdchapeau.fr](mailto:diffusion@coupdchapeau.fr)  
06 10 80 58 30

